خبر

بزرگداشت سینماگران رسانه‌ای و تجلیل از خبرنگاران

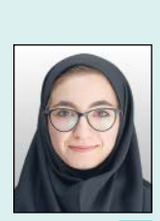
امسال به دلیل تقارن روز خبرنگار (هفدهم مرداد) با عاشورای حسینی، مراسم و برنامه‌های مرتبط با این روز و تجلیل و قدردانی از خبرنگاران، روزنامه‌نگاران و فعالان رسانه‌ای هم حال و هوایی متاثر از ایام عزاداری محرم داشت و با کمی تعویق برگزار شد. مثل مراسمی که صبح روز گذشته با حضور محمد خزاعی رئیس سازمان سینمایی، مجید اسماعیلی مدیرعامل موزه سینما و برخی مدیران دیگر سازمان سینمایی همچون قادر آشنا، حبیب ایل‌بیگی و مهدی آذرپندار در موزه سینمای ایران برگزار شد و طی برنامه‌ای که با حال و هوای ایام محرم و عزاداری سالار شهیدان و نمایش تصاویری از فیلم‌های عاشورایی همراه بود، از بیش از ۱۰۰ خبرنگار و روزنامه‌نگار حوزه سینما تجلیل به عمل آمد. در این مراسم که با اجرای حمیدرضا مدقق، منتقد و فعال رسانه‌ای برگزار شد، یاد خبرنگاران و فعالان رسانه‌ای حوزه سینما که در دو سال گذشته از دنیا رفتند هم گرامی داشته شد.

همچنین در این مراسم ضمن پاسداشت بابک برزویه، عکاس سینما که مدت‌هاست به دلیل عارضه مغزی در کما به سر می‌برد، بزرگداشت چهره‌هایی چون فریدون جیرانی، سیدغلامرضا موسوی، حبیب اسماعیلی و رسول صدرعاملی هم برگزار شد؛ سینماگرانی که فصل مشترک همه آنها سابقه روزنامه‌نگاری است. / جام جم



«جام جم» تاثیر افزایش کمی آثار ترجمه در حوزه کودک و نوجوان ر

ادبیات کودک در سیطره سبک زن



زینب مرزوقی
گروه فرهنگ و هنر

اگر فرزند خردسال یا نوجوان دارید و در این مدت قصد کرده‌اید برای او کتابی مختص به رده سنی‌اش خریداری کنید، متوجه انبوه کتاب‌های ترجمه شده در این حوزه و سردرگمی در انتخاب یک کتاب متناسب با فرهنگ ایرانی و البته نویسنده ایرانی شده‌اید. شاید شما هم مثل ما به این موضوع دقت کرده و حساس شده باشید و شاید هم ساده از کنار این موضوع گذشته‌اید؛ اما مدتی می‌شود که تالیف کتاب و تولید محتوا در حوزه کودک و نوجوان نه به لحاظ کیفیت آثار بلکه کمیت آنها، آنچنان چنگی به دل نمی‌زند، ولی در عوض تا چشم کار می‌کند عناوین ترجمه شده در این حوزه قابل مشاهده است؛ اما همه مسأله این نیست که تعداد آثار نرجمه زیاد شده، مسأله اصلی این است که این کتاب‌های ترجمه، سبک زندگی و نگرشی وارداتی را هم به کودکان و نوجوانان ایرانی القا می‌کنند. کمرنگ شدن نام نویسندگان ایرانی در حوزه کودک و نوجوان و ازدیاد آثار ترجمه شده غربی و شرقی در این حوزه برای ما به دغدغه‌ای تبدیل شده است تا سراغ واکاوی چرایی این مسأله برویم.



محمد حمزه‌زاده، نویسنده کودک و نوجوان و مدیر و فعال فرهنگی در این باره معتقد است که ادبیات کودک، چه ادبیات داستانی و چه غیرداستانی عمدتا جنبه تعلیمی دارد. او می‌گوید آنچه در خارج از کشور، در حوزه ادبیات کودک تولید می‌شود، در چارچوب یک گفتمان تمدنی و در چارچوب یک برنامه‌ریزی برای زندگی و سبک زندگی انسان غربی است. حمزه‌زاده در گفت‌وگو با جام جم می‌افزاید: البته تمام اینها در قالب یک بسته کامل ارائه می‌شود. در نتیجه وقتی یک ناشر ایرانی، سراغ آثار کودکان می‌رود، مثلا یک مجموعه ۱۰ یا ۲۰ یا ۳۰ جلدی از این آثار را منتشر می‌کند، تقریبا در چارچوب گفتمان غربی است یا حتی اگر از شرق مثلا چین یا کره یا ژاپن اثری منتشر کند، باز هم در چارچوب گفتمان و سبک زندگی رایج همان کشورهاست. این نویسنده کودک و نوجوان ادامه می‌دهد: بسیاری از کتاب‌هایی که در کشورمان ترجمه می‌شوند، به خصوص آثار مناسب برای گروه سنی کودک به واقع بخشی از یک بسته کامل محتوایی هستند و ناشر بعد از دسترسی به یکی از این کتاب‌ها گمان می‌برد، برای کودکان ایرانی هم مناسب است، چون تقریبا می‌شود گفت فرزند انسان در همه جای دنیا نیازهای مشخصی دارد و بسیاری از این نیازها در فرهنگ‌های مختلف شباهت دارد، درنتیجه هر آنچه به این نیازهای مشترک پاسخ بدهد، مناسب به نظر می‌رسد.

نابسامانی در تولید محتوای کودک و نوجوان

حمزه‌زاده عنوان می‌کند: نکته مهم اینجاست که ترجمه و انتشار این کتاب‌ها در داخل کشور، در راستای برنامه‌ریزی تولید محتوا براساس نیاز کودک مسلمان ایرانی انجام نمی‌گیرد و نویسندگان ایرانی را پشتیبانی نمی‌کند. درواقع نویسنده ایرانی نیازمند سامانه یا سازمان برنامه‌ریزی مشخصی است که برمبنای پژوهش و برنامه‌ریزی، اولویت‌ها و نیازهای مخاطبان را برای آنها تعریف کرده باشد. نویسنده‌ای که نوشتن و تولید محتوا برای کودکان را شروع می‌کند، دسترسی به هیچ سامانه یا سازمانی ندارد که این تحقیقات و مطالعات را در اختیارشان بگذارد یا بسته محتوایی یا سیاستی لازم را پیش رویش قرار بدهد تا برمبنای آن تولید داشته باشد و تولیدش در چارچوب مشخصی صورت بگیرد. حمزه‌زاده در ادامه عنوان می‌کند که در نبود برنامه‌ای مدون و چارچوبی مشخص، ناشر هم امکان برنامه‌ریزی را از دست می‌دهد. او همچنین می‌گوید: این در حالی است که ناشران خارجی، به هر موضوعی وارد شده‌اند، تعداد زیادی کتاب برای همان موضوع تولید کرده‌اند؛ مثلا برای لباس پوشیدن، غذا خوردن، گفت‌وگو، آداب معاشرت، سفر کردن، ارتباط با والدین، ارتباط با دوستان و هر آنچه به عنوان اسناد تربیتی و پرورشی کودکان مدنظرشان هست در قالب مجموعه محتوای جذاب و قابل اعتنا در دسترس کودکان و والدین آنها قرار می‌دهند.

نویسندگان ایرانی از این بابت هم به درستی پشتیبانی نمی‌شوند و متون مدون قابل توجهی در دسترس آنها قرار نمی‌گیرد. این را حمزه‌زاده می‌گوید. این نویسنده کودک و نوجوان می‌افزاید: البته برنامه‌ریزی یا تولید محتوا در این زمینه معادل صفر نیست و اقداماتی در این باره صورت گرفته اما جامع و کامل نیست. سند ملی آموزش و پرورش مگر چیست؟ یک سند پشتیبان است و همین محتوای مورد نیاز فعالان ادب و فرهنگ و آموزش را ارائه می‌دهد؛ اما محتویات این سند حتی به کتاب‌های درسی یا نشریات کمک آموزشی و کتاب‌های آموزش و پرورش هم راه پیدا نکرده است. درواقع آنچه ارائه شده، جامع و کاربردی نیست و فعلا در محدوده اقتدار نهادهای دولتی برای سرمایه‌گذاری و کمک قرار گرفته است. از جمله نهادهایی مانند کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، حوزه هنری کودک و نوجوان، معاونت فرهنگی وزارت ارشاد و البته رسانه‌ها که در این زمینه بسیار نقش تعیین‌کننده‌ای دارند.

دوجغرافیا، یک دغدغه



محمدرضا مرزوقی، نویسنده کودک و نوجوان نیز در این خصوص در گفت‌وگو با جام جم معتقد است زندگی تمام انسان‌ها امروزه شبیه همدیگر است و اگر ما تا الان نتوانسته باشیم در جهان امروز الگویی ارائه بدهیم، به دلیل حذف خودمان به لحاظ فرهنگی است و مجبوریم تنها سبک‌های دیگر زندگی را وارد کنیم. این نویسنده کودک و نویسنده همچنین تصریح می‌کند: من معتقدم مثلا مسأله‌ای مانند مسأله بلوغ یا مرگ میان نوجوان اسکاتلندی و نوجوان ایرانی یکی است چرا که مفاهیم یکی است. اما درکل ترجمه آثار در حوزه کودک و نوجوان، جامعه کتاب و ناشران را تنبل می‌کند. حقیقت این است که گرفتن مجوز نشر و گاهی اوقات تبدیل شدن به ناشری قدرتمند تنها از طریق ترجمه آثار خارجی، کار بسیار راحتی شده است. مرزوقی در ادامه عنوان می‌کند که در کار کودک و نوجوان به خصوص در آثار کودک، تولید صورت نمی‌گیرد. او می‌گوید: از آنجا که کار کودک تصویرگری دارد، ناشر زیر بار هزینه‌های تصویرگری نمی‌رود و برای همین ترجمه کار بسیار راحت‌تری است. همچنین ما معمولا حق کپی‌رایت را هم رعایت نمی‌کنیم و به حقوق دیگران اهمیت نمی‌دهیم برای همین وارد کردن آثار خارجی و ترجمه آنها کاری به مراتب آسان‌تر از تالیف است. مرزوقی یکی از دلایل بیشتر شدن آثار ترجمه در حوزه کودک و نوجوان را نبودن قانون کپی‌رایت در حوزه نشر می‌دانند و همچنین در ادامه به سال‌هایی اشاره می‌کند که بازار ترجمه مجموعه آثار هری پاتر داغ بود. او ادامه می‌دهد: چند سالی می‌شود که کارهای گرافیکی در حوزه نشر کودک و نوجوان جزو کارهای پرطرفدار است. تولید این دست از کارها برای



کجا برویم؟

تالار وحدت



اجرای «اپرای عاشورا» به کارگردانی بهروز غریب پور برای بار دوم تمدید شد.

روابط عمومی و امور بین‌الملل بنیاد رودکی خبر داد با تمدید یک اجرای دیگر روز پنجشنبه ۲۷ مرداد، آخرین اجرای اپرای عاشورا در تالار وحدت روی صحنه می‌رود.

«اپرای عاشورا، با بازآفرینی و کارگردانی بهروز غریب پور از ۱۹ مرداد برای سه اجرا روی صحنه رفت که با استقبال مخاطبان، این اجرا برای روزهای چهارشنبه ۲۶ و سپس پنجشنبه ۲۷ مرداد تمدید شد. بهزاد عبدی آهنگساز و محمد معتمدی، مصطفی محمودی، محمدرضا صادقی و... آوازگران اپرای عاشورا هستند.

حوزه هنری



شاعران طنزپرداز «رندان تشنه لب» را برگزار می‌کنند. محفل شعر عاشورایی «رندان تشنه لب» ۲۵ مرداد در سالن سوره حوزه هنری برگزار می‌شود.

این محفل که هر ماه با عنوان «در حلقه رندان» برگزار می‌شود، ۲۵ مرداد به مناسبت ایام عزاداری محرم با عنوان رندان تشنه لب، برگزار و در آن اشعاری به مناسبت این ایام توسط شاعران طنز خوانده می‌شود. شاعرانی از جمله علی انسانی، یوسفعلی میرشکاک، محمدعلی مجاهدی، عباس احمدی، اسماعیل امینی، امید مهدی‌نژاد، سیدعبدالجواد موسوی، نادر ختایی، سیامک روشن، شهاب جدا، محمدحسین مهدویان و امین شفیعی در این برنامه حضور خواهند داشت. رندان تشنه لب، ۲۵ مرداد از ساعت ۱۸ در سالن سوره به همت دفتر طنز حوزه هنری و مؤسسه سپهر سوره هنر برگزار می‌شود.

تماشاخانه ایرانشهر



نمایش «تمساح» به نویسندگی و کارگردانی سیروس همتی سال ۱۴۰۲ در تماشاخانه ایرانشهر روی صحنه می‌رود. سیروس همتی نویسنده، بازیگر و کارگردان تئاتر درباره سرانجام اجرای نمایش تمساح که حدود چهار سال است وضعیت و نوبت اجرایی آن مشخص نشده به مهر گفت: خوشبختانه طی گفت‌وگویی که با مدیریت جدید تماشاخانه ایرانشهر داشتم، با اجرای نمایش تمساح در این مجموعه تئاتری در سال ۱۴۰۲ موافقت و این وعده از سوی مدیریت جدید مجموعه داده شد که تمساح در اولین نوبت‌های اجرایی سال آینده قرار بگیرد.

تمساح، اثری طنز با موضوع اجتماعی سیاسی است. فضای نمایش لازمان و لامکان است و خود همتی نیز در این نمایش بازی می‌کند.

مرکز تبادل کتاب



کتاب «در هیاهوی سکوت» نوشته جواد کلاته عربی در مرکز تبادل کتاب نقد و بررسی می‌شود.

مراسم نقد و بررسی کتاب در هیاهوی سکوت، نوشته جواد کلاته عربی با محوریت زندگی شهید حاج‌عباس ورامینی از فرماندهان لشکر ۲۷ محمدرسول‌ا... (ص) از ساعت ۱۶ فردا توسط نشر ۲۷ بعثت برگزار می‌شود. در این مراسم علاوه بر نویسنده اثر، مرتضی قاضی به‌عنوان کارشناس و منتقد اثر حضور دارد.

قاب

پایین گذر سقاخانه

«پایین گذر سقاخانه» عنوان نمایشی است که این روزها در تماشاخانه سنگلج روی صحنه است. این نمایش را -که براساس متنی از زنده‌یاد اکبر رادی است- رضا بهرامی کارگردانی کرده و همراه گروهی از بازیگران جوان تئاتر روی صحنه برده است.



کاوه کرمی

سینما

مشکل فیلم‌ها در حال حل شدن است



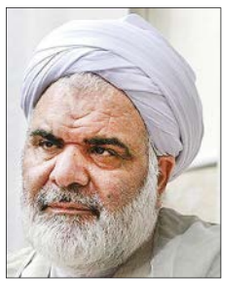
روحا... سهرابی به ارائه گزارشی درباره اقدامات انجام‌شده در حوزه نظارت بر عرضه و نمایش فیلم پرداخت.

وی درباره تعداد پروانه نمایش‌های صادرشده نیز گفت: با وجود حساسیت‌های موجود، مجوز نمایش بیش از ۳۸ فیلم سینمایی صادر شده که در میان آنها فیلم‌های حساسیت‌برانگیز یا متوقف‌مانده‌ای چون «علف‌زار»، «مجبوریم»، «ملاقات خصوصی»، «جنگ جهانی سوم»، بانک‌زده‌ها»، «انفرادی»، «تفریق» و «بی‌رویا» به چشم می‌خورد.

سهرابی در ادامه تاکید کرد: طبق گزارش کارشناسان این اداره کل، مشکل فیلم‌های بلاتکلیفی چون «روشن»، «سه کام حبس»، «زنبور کارگر»، «رگ‌های آبی» و... نیز در حال حل شدن است و به نظر می‌رسد طی یک ماه آینده تکلیف تعداد دیگری از فیلم‌ها که به دلایل مختلف اجازه اکران نداشته‌اند، مشخص شود. / جام جم

یاد

درگذشت استاد مشهور قرآن



استاد محمدرضا شهیدی‌پور، استاد و پیشکسوت قرآن کریم، به دنبال دوره‌ای بیماری ریوی و مغزی درگذشت.

در پی درگذشت این استاد قرآن کریم نهادها و چهره‌های مختلف قرآنی کشورمان در پیام‌هایی این ضایعه را به جامعه قرآنی و خانواده آن مرحوم تسلیت گفتند.

در پیام تسلیت شورای عالی قرآن به این مناسبت آمده است: مرحوم شهیدی‌پور از چهره‌های کم‌نظیر قرآنی کشور، از اساتید پرفروغ در بخش‌های علمی - پژوهشی شورای عالی قرآن و مرکز طبع و نشر قرآن کریم، حافظ کل قرآن، داور بین‌المللی و صاحب تألیفات در زمینه علوم قرآن بودند که در طول حیات پربرکت خود خدمات ارزنده و ماندگاری را به ساحت مقدس قرآن ارائه کردند.

همچنین سازمان دارالقرآن در بیانیه‌ای به همین مناسبت، حجت‌الاسلام محمدرضا شهیدی‌پور را استاد برجسته علم قرائت و حافظ قرآن کریم، معلم دلسوز و پژوهشگر فرهیخته توصیف کرده و درگذشت وی را تسلیت گفته است.

مرکز امور قرآنی سازمان اوقاف هم مرحوم شهیدی‌پور را از استوانه‌های فن قرائت قرآن کریم جمهوری اسلامی ایران توصیف کرد. / فارس